

ПЕРШЕ ПОСЛАННЯ ПАВЛА ДО ТИМОФІЯ

Привітання

1¹⁻² Від Павла, апостола Ісуса Христа, за велінням Бога, нашого Спасителя, і Ісуса Христа, надії нашої, до Тимофія, істинного сина мого у вірі. Благодать, милість і мир тобі від Бога Отця і від Ісуса Христа, Господа нашого.

Остерігаймося неправдивого вчення

3 Я хочу, щоб ти залишався в Ефесі, як я наполягав, коли йшов до Македонії, щоб ти наказав деяким людям припинити навчати неправдивих учень **4** і не звертати уваги на вигадки і нескінченні родоводи, що приводять лише до суперечок, а не служать задуму Божому, який виконується через віру.

5 Мета цієї настанови — любов, що йде від доброго серця, чистого сумління і щирої віри. **6** Дехто збочив і відхилився від усього цього, віддався марнославству. **7** Він хоче бути вчителем Закону, та не розуміє ні того, що кажуть, ані того, в чому заперечують.

8 Зараз ми знаємо, що Закон¹ добрий, якщо користуватися ним належним чином. **9-10** Треба розуміти, що Закон існує не для праведних, а для порушників і заколотників, непоштивих і грішних, нечестивих і безбожників, убивць батьків і матерів, душогубів, розпусників, мужоложців, работорговців, брехунів, лжесвідків і тих, хто чинить проти благодійного вчення, **11** яке підкоряється славній Добрій Звістці, що йде від благословенного Бога. Її було довірено мені.

¹Закон Йдеться про юдейський закон, що Бог дав Мойсею на горі Синай (Див. Вихід 19 і 20).

Подяка за милість Божу

12 Я дякую Ісусу Христу, Господу нашому, Який дав мені сили, бо визнав мене вірним і призначив на служіння Собі, **13** хоч до того я був богохульником, гонителем і зухвальцем. Але мені даровано було ласку, оскільки чинив я те в невірі й незнанні. **14** Та милість Господа нашого перелилася в мене разом з вірою і любов'ю, що їх знайшов в Ісусі Христі.

15 Правдиве це слово, і гідне воно повного сприйняття: Христос Ісус прийшов у цей світ, аби спасти грішників. А я найгірший зпоміж них. **16** Саме з цієї причини мені було дано милість, щоб, використавши мене — найгіршого з грішників, — Христос Ісус зміг би показати Своє довготерпіння, як приклад для тих, хто пізніше повірив би у Нього на вічне життя. **17** А Цареві вічному, немирущому й невидимому, єдиному Богу честь і слава на віки вічні. Амінь.

18 Я довіряю цей наказ тобі, Тимофію, сину мій, згідно з пророцтвами про тебе, що були зроблені в минулому, щоб ти міг використати їх у праведному бою. **19** Адже ти маєш віру і чисте сумління. Дехто зрікся цього і втратив свою віру. **20** Серед них Гіменей і Олександр, яких я передав сатані, щоб вони навчилися не говорити супроти Бога.

Деякі правила для чоловіків та жінок

2 Насамперед я благаю, щоб прохання, молитви, клопотання й подяки були за всіх людей. **2** А особливо за правителів і тих, хто має владу. Моліться за них, щоб ми мали тихе й мирне життя у повній побожності й шанобливості. **3** Це є добре й приємне Богові, нашому Спасителю. **4** Він хоче, щоб усі люди спаслися й пізнали істину.

5 Бо існує лише один Бог і лише один посередник між Богом і людьми — Ісус

Христос, який Сам був людиною. ⁶Він віддав Самого Себе в жертву, щоб викупити всіх людей, всі їхні гріхи. Тим Він засвідчив у належний час любов Бога до людей.

⁷Мене ж було призначено проповідником і апостолом, щоб поширювати це свідчення. І я кажу правду, я не брешу! Мене також було призначено вчителем віри й істини для поган. ⁸Тож я хочу, щоб усі чоловіки повсюдно молилися. І молячись, щоб були вони відданими Богу, і нехай здійсмають руки без гніву й суперечок.

⁹Так само хочу я, щоб жінки вбиралися скромно і розумно — в те, що їм личить. Не варто робити розкішних зачісок, прикрашати себе золотом, перлами чи дорогим убранням. ¹⁰Натомість, як і личить жінкам, що присвятили себе Богові, їм слід прикрашати себе добрими вчинками. ¹¹Жінка мусить вчитися мовчки і в повній покірливості. ¹²Я не дозволяю жінці навчати або мати владу над чоловіком. Їй належить бути мовчазною.

¹³Кажу я так, бо спочатку Адама було створено, а потім уже Єву. ¹⁴І не Адама було обдурено, а жінку, що впала потім у гріх¹. ¹⁵Але жінки, які виконують свій материнський обов'язок, спасуться, коли житимуть у вірі, любові й святості, а також у стриманості.

Церковні правителі

ЗПравдиве це слово. Якщо хтось бажає стати опікуном, то він прагне виконувати добру справу. ²Але він мусить жити таким життям, щоб люди не могли йому дорікнути. Він повинен мати лише одну жінку.

³Він мусить бути стриманим, розсудливим, мати самовладання, бути порядним і гостинним. Йому слід бути доладним учителем. Йому також не можна зловживати вином або бути надто гарячковим. Йому належить бути лагідним і миролюбним.

⁴Він не може бути пожадливым до грошей. Він має добре керувати своєю родиною, мусить дбати, щоб його діти були слухняними й поважали його. ⁵(Якщо хтось не знає, як керувати своєю родиною, то як

же він зможе піклуватися про Божу церкву?)

⁶Він не може бути новонаверненим, щоб не записатися. Інакше він зазнає такого ж осуду, як і диявол. ⁷Він також повинен користуватися повагою чужинців, щоб не зганьбитися, не впасти в немилість і не потрапити до пастки дияволової.

Диякони

⁸Так само й диякони повинні бути шанованими людьми, слову яких можна було б вірити. Вони не повинні бути охочі до вина, або такі, що прагнуть наживи нечесним шляхом.

⁹Вони повинні дотримуватися глибоких істин нашої віри, які Бог виявив нам. Сумління їхнє має бути чисте.

¹⁰Ці люди, як і опікуни, передусім мають бути випробувані. І якщо нічого не буде проти них, лиш тоді вони зможуть стати дияконами.

¹¹Так і жінки² мають бути гідними поваги. Вони не повинні бути пліткарками і базікалами. Це мають бути жінки стримані й вірні у всьому. ¹²Дияконам слід мати лише одну жінку. Вони мусять керувати добре своїми дітьми і своїм господарством. ¹³Бо ті, хто добре служить, добуде почесне місце для себе й досягне великої певності у вірі в Ісуса Христа. ¹⁴Пишу я вам про це, хоча маю надію незабаром прийти до вас, ¹⁵щоб, якщо затримаюсь, ви знали, як слід поводитися в Божому домі, який є церквою Бога живого, стовпом і основою правди.

¹⁶Безперечно, великою є таємна істина нашої віри — істина, яку Бог відкрив нам. Він явився нам в тілі людському. Духом довів Він Свою правоту. Його бачили ангели. Благовість про Нього рознеслась поміж народами. В Нього світ повірив. І Він був взятий зі славою.

Попередження про лжевчителів

4Дух ясно каже, що настануть часи, коли дехто зневіриться. Вони наслідуватимуть облудних духів і дотримуватимуться вчень, що йдуть від диявола. ²Вони наслідуватимуть лицемірів — брехунів, сумління котрих тавроване розжареним залізом.

¹Вірш 14 Демон обдурив Єву, а вона була причиною того, що Адам згрішив.

²жінки це можуть бути жінки-диякониці або дружини дияконів.

³Вони заборонять людям одружуватися й навчатимуть їх відмовлятися від деякої їжі, створеної Богом на те, щоб і віруючі, й ті, хто пізнав істину, із вдячністю споживали її. ⁴Бо все добре — створене Богом, і нічого не відкидайте, якщо воно прийняте з вдячністю. ⁵Адже все освячується словом Божим і молитвою.

Будь добрим слугою Ісуса Христа

⁶Якщо навчиш цього братів своїх, то будеш добрим слугою Ісуса Христа. Ви покажете, що зростали в істинній вірі та доброму вченні, які ти наслідував. ⁷Та уникай мирських байок старих бабів. Краще постійно вчись благочестивого служіння Богу.

⁸Тілесні ж бо вправи цінні лише в одному, а служба Богу має загальну цінність, бо вона несе благословення — як у цьому житті, так і в майбутньому. ⁹Ось правдиве слово, якого повністю слід дотримуватися. ¹⁰Ось заради чого ми тяжко трудимося й боремося. Бо ми покладемо свої надії на живого Бога, Який є Спасителем усіх людей і насамперед — віруючих.

¹¹Проповідуй і навчай цього. ¹²Нехай ніхто не зневажає тебе за твою молодість. Але будь взірцем для віруючих у слові своєму, поведінці, любові, у своїй вірі, у чистоті життя свого.

¹³Доки я не прийду, і далі читай людям Святе Письмо й заохочуй і навчай їх. ¹⁴Не нехтуй дар свій, даний тобі через пророцтва, коли старійшини поклали свої руки на тебе. ¹⁵Піклуйся про це весь час. Віддайся цьому, щоб твої успіхи були очевидними для всіх. ¹⁶Дбай про своє життя і вчення. Будь наполегливим у цьому. Бо так ти спасеш і себе, і тих, хто тебе слухає.

Про стосунки між людьми

⁵Ніколи не докоряй старшому, а вмовляй його, наче батька свого. З молодими ж чоловіками поведься, наче з братами. ²Стався до старших жінок, як до матері, а до молодших — як до сестер, з цілковитою чистотою.

³Шануй вдів, які справді є вдовами. ⁴Якщо вдова має дітей чи онуків, то вони нехай насамперед навчаються побожно дбати про свою власну родину, і так вони

віддадуть належне своїм батькам. Бо то бажано Богові. ⁵Справжня вдова — самотня, про яку немає кому подбати, тільки на Бога покладає свою надію. День і ніч вона молиться, благає Бога допомогти їй.

⁶Вдова ж, яка живе в своє задоволення, насправді мертва, хоч і живе. ⁷Тож дайте людям ці настанови, щоб ніхто не мав права їм дорікнути.

⁸Якщо ж хтось не піклується про ближніх, а особливо про власну родину, той зрікається віри. Той поводиться гірше за невіруючого.

^{9–10}Вдовою можна вважати жінку, якщо їй щонайменше років шістьдесят і якщо вона мала лише одного чоловіка, відома тим, що робить добро людям, виростила своїх дітей, була гостинна, обмивала ноги Божим людям, допомагала тим, хто потрапив у біду, якщо присвятила себе добрим вчинкам.

¹¹Але відмовляй в цьому молодшим вдовам, бо коли їхні тілесні бажання беруть гору над відданістю Христу, то вони знову хочуть заміж. ¹²Вони гідні осуду, бо порушили первісну обітницю. ¹³Разом із тим вони звикають до ліні і, ходячи з дому в дім, базикають про що не слід. Вони не тільки стають ледачими, а й розпускають плітки, втручаються в чужі справи.

¹⁴Тому мені хотілося б, щоб молодші вдови виходили заміж, виховували дітей, вели господарство й не давали приводу ворогам нашим для лихослів'я. ¹⁵Кажу так, бо деякі вдови збочили, пішли за сатаною.

¹⁶Якщо віруюча жінка має у своїй родині вдів, то нехай підтримує їх, щоб не обтяжувати церкву, яка повинна допомагати справжнім вдовам.

¹⁷Старійшини, що добре керують церквою, гідні подвійної шани, особливо ті, що проповідують і навчають. ¹⁸Бо в Святому Письмі сказано: «Не зав'язуй рота воліві, що молотить»¹. І ще: «Кожен робітник гідний своєї платні»².

¹⁹Не приймай звинувачень проти старійшин, хіба що їх підтвердять два або три свідки.

²⁰Перед усією церквою осуджуй тих, хто вперто грішить, щоб усі інші боялися.

¹«Не зав'язуй ... молотить». Див. Повторення Закону 25:4.

²«Кожен ... платні». Див. Лук 10:7.

²¹Перед Богом, Ісусом Христом та вибраними ангелами я урочисто наказую тобі дотримуватися всього цього без упередження. Нічого не роби з пристрасті або схильності до когось. ²²Не покладай нерозважливо на жодного руки. Не розділяй чужих гріхів. Залишайся завжди чистий і бездоганний.

²³Тимофію, кинь пити лише воду. Вживай потроху й вино. Це корисно для шлунку, і ти не будеш так часто хворіти.

²⁴Гріхи одних людей очевидні, ведуть їх до засудження, але гріхи інших ще не схопили їх. ²⁵Так само й добрі вчинки — помітні, і навіть якщо їх важко розгледіти, вони не можуть бути сховані назавжди.

Раби й пани

БУсім рабам, що працюють під тяжким ярмом поганських панів, слід вважати панів своїх гідними усілякої пошани, щоб не ганьбити ім'я Боже і вчення наше. ²Ті ж раби, що мають хазяїв віруючих, не повинні зневажати їх, бо вони брати у вірі. Їм слід служити ще завзятіше, оскільки ті, хто має з того вигоду — віруючі, яких люблять. Наставляй і навчай людей чинити так.

Хибні вчення та істинні багатства

³Якщо дехто навчає інакше і не згодний з благодійними вченнями Господа нашого Ісуса Христа і з ученням про істинне служіння Богові, ⁴він — самовдоволений і нічого не розуміє. Він має хвору пристрасть до суперечок і словоблудства, від яких виникають заздрість, сварки, наклепи, лукаві підозри ⁵і постійна колотнеча поміж людьми, зіпсованими розумово й позбавленими істини. Вони вважають, що служіння Богові — це шлях до наживи.

⁶Звісно, служіння Богові — то є велике надбання, коли воно приносить задоволення.

⁷Бо ми нічого не принесли в цей світ, і то ясно, що нічого не заберемо з собою.

⁸Маючи що поїсти і в що вбратися, будемо щасливими з цього. ⁹Хто хоче збагатитися, потрапляє у пастку спокуси й безлічі безглуздя та шкідливих бажань, які штовхають людей на лихо й погибель. ¹⁰Бо любов до грошей — корінь усілякого зла. Деякі люди у своєму потягу до них відійшли від справжньої віри й завдали собі багато болю.

Про що не варто забувати

¹¹Ти ж, чоловіче Божий, уникай усього цього. Веди праведне життя і борись за служіння Богу, за віру, любов, довготерпіння й лагідність. ¹²Борись шляхетно — того вимагає наша віра. Виграй змагання за вічне життя, до якого ти покликаний і про яке засвідчив багатьом людям. ¹³Я наказую тобі перед Богом, Який дає життя всьому, і перед Ісусом Христом, Який свідчив добру істину перед Понтієм Пилатом. ¹⁴Бездоганно і чисто виконуй те, що тобі наказано, аж поки не прийде Господь наш Ісус Христос. ¹⁵Бог відкриє нам це у належний час. Він — благословенний і єдиний Господар, Цар царів і Володар володарів. ¹⁶Він єдиний має безсмертя. Він живе у світлі недосяжному. Його ніхто не бачив і не може побачити. Честь Йому і влада вічна! Амінь.

¹⁷Наказуй багатим у цьому світі, щоб не були пихатими, щоб поклали свої надії не на багатство (воно таке нестійке), а на Бога, Який щедро забезпечує нас усім для нашого задоволення. ¹⁸Наказуй їм творити добро й збагачуватися цим, бути щедрими й охоче ділитися тим, що вони мають. ¹⁹Цим вони складуть собі скарб небесний — добру основу для майбутнього, щоб одержати істинне життя.

²⁰Тимофію! Бережи те, що довірено тобі. Уникай безбожних пустих балачок та істин, що брехливо називаються «знанням». ²¹Бо дехто сповідав його і відійшов від віри.

Нехай благодать Божа буде з усіма вами.

License Agreement for Bible Texts

World Bible Translation Center

Last Updated: September 21, 2006

Copyright © 2006 by World Bible Translation Center

All rights reserved.

These Scriptures:

- Are copyrighted by World Bible Translation Center.
- Are not public domain.
- May not be altered or modified in any form.
- May not be sold or offered for sale in any form.
- May not be used for commercial purposes (including, but not limited to, use in advertising or Web banners used for the purpose of selling online ad space).
- May be distributed without modification in electronic form for non-commercial use. However, they may not be hosted on any kind of server (including a Web or ftp server) without written permission. A copy of this license (without modification) must also be included.
- May be quoted for any purpose, up to 1,000 verses, without written permission. However, the extent of quotation must not comprise a complete book nor should it amount to more than 50% of the work in which it is quoted. A copyright notice must appear on the title or copyright page using this pattern: "Taken from the HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™ © 2006 by World Bible Translation Center, Inc. and used by permission." If the text quoted is from one of WBTC's non-English versions, the printed title of the actual text quoted will be substituted for "HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™." The copyright notice must appear in English or be translated into another language. When quotations from WBTC's text are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials of the version (such as "ERV" for the Easy-to-Read Version™ in English) must appear at the end of each quotation.

Any use of these Scriptures other than those listed above is prohibited. For additional rights and permission for usage, such as the use of WBTC's text on a Web site, or for clarification of any of the above, please contact World Bible Translation Center in writing or by email at distribution@wbtc.com.

World Bible Translation Center

P.O. Box 820648

Fort Worth, Texas 76182, USA

Telephone: 1-817-595-1664

Toll-Free in US: 1-888-54-BIBLE

E-mail: info@wbtc.com

WBTC's web site – World Bible Translation Center's web site: <http://www.wbtc.org>

Order online – To order a copy of our texts online, go to: <http://www.wbtc.org>

Current license agreement – This license is subject to change without notice. The current license can be found at: <http://www.wbtc.org/downloads/biblelicense.htm>

Trouble viewing this file – If the text in this document does not display correctly, use Adobe Acrobat Reader 5.0 or higher. Download Adobe Acrobat Reader from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep2.html>

Viewing Chinese or Korean PDFs – To view the Chinese or Korean PDFs, it may be necessary to download the Chinese Simplified or Korean font pack from Adobe. Download the font packs from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/acrrasianfontpack.html>